



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO-ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO-SÜDTIROL

XVII Legislatura

XVII. Legislaturperiode

Disegno di legge n. 25

Gesetzentwurf Nr. 25

TITOLO: Legge regionale di stabilità 2026

TITEL: Regionales Stabilitätsgesetz 2026

Emendamento all'articolo 1

Änderungsantrag zum Artikel

Comma

Absatz

Soppressivo ☐

Aufhebung ☐

Modificativo ☐

Abänderung ☐

Aggiuntivo ☒

Ergänzung ☒

Dopo l'articolo 1 è inserito il seguente:

Nach Artikel 1 wird nachstehender Artikel
eingefügt:

“Articolo 1-bis

„Artikel 1-bis

*Incentivo alla previdenza complementare donne
prima maternità*

*Förderung der Zusatzvorsorge von
Erstgebärenden*

1. In attuazione dell'articolo 6 dello Statuto speciale di autonomia e delle relative norme di attuazione, la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol promuove il risparmio previdenziale mediante un incentivo all'adesione alla previdenza complementare delle donne alla nascita del/della primo/a figlio/a. L'incentivo regionale mira a promuovere e sviluppare la cultura della previdenza complementare in favore delle donne che, in conseguenza della maternità, riducono le ore lavorative per far fronte alle necessità di assistenza dei figli.

1. In Umsetzung des Artikels 6 des Sonderstatuts und der diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen fördert die Region Trentino-Südtirol das Vorsorgesparen, indem sie Erstgebärenden einen Anreiz für den Beitritt zur Zusatzvorsorge bietet. Durch den Beitrag der Region wird die Kultur der Zusatzvorsorge zugunsten der Frauen gefördert, die aufgrund der Mutterschaft ihre Arbeitszeit reduzieren, um ihre Kinder zu betreuen.

2. In occasione della nascita del/della primo/a figlio/a la Regione eroga un contributo una tantum di 500 euro finalizzato all'iscrizione della madre ad una delle forme di previdenza complementare di cui al decreto legislativo 5 dicembre 2005, n. 252 (Disciplina delle forme pensionistiche complementari), e successive modificazioni e/o al sostegno della relativa contribuzione. Il contributo regionale spetta altresì alle madri dei/delle minori adottati/e o affidati/e con riferimento alla data del provvedimento di adozione o di affidamento.

2. Bei der Geburt des ersten Kindes zahlt die Region einen einmaligen Beitrag in Höhe von 500 Euro aus, der für die Einschreibung der Mutter in eine Zusatzrentenform laut gesetzesvertretendem Dekret Nr. 252 vom 5. Dezember 2005 (Regelung der Zusatzrentenformen) in geltender Fassung und/oder für die Unterstützung der Beitragszahlungen bestimmt ist. Der Beitrag der Region steht auch Müttern von Adoptiv- oder Pflegekindern ab dem Datum der Maßnahme betreffend die Adoption oder die Überlassung zur Betreuung zu.

3. La domanda per l'accesso al contributo va

presentata dalla madre, residente in Regione da almeno 3 anni, entro il secondo anno di vita del/della bambino/a o entro due anni dalla data del provvedimento di adozione o di affidamento.

4. Il contributo spetta se al momento della presentazione della domanda, è stata attivata o è già attiva l'adesione della donna ad una delle forme di previdenza complementare di cui al comma 2.

5. Il contributo spettante è versato direttamente nella forma di previdenza complementare a cui la madre ha aderito.

6. Con decorrenza dalla data di entrata in vigore del presente articolo, le funzioni amministrative concernenti la realizzazione dell'incentivo previsto dallo stesso articolo sono delegate alla società di cui all'articolo 3 della legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3 (Interventi di promozione e sostegno al welfare complementare regionale), e successive modificazioni ("Pensplan Centrum S.p.A.").

7. Con regolamento regionale da emanarsi entro sei mesi dalla data di entrata in vigore del presente articolo sono adottate le disposizioni necessarie per la sua attuazione.

3. Der Antrag auf Inanspruchnahme des Beitrags ist seitens der Mutter bei mindestens dreijähriger Ansässigkeit in der Region bis zur Vollendung des zweiten Lebensjahres des Kindes bzw. binnen zwei Jahre ab dem Datum der Maßnahme betreffend die Adoption oder die Überlassung zur Betreuung zu stellen.

4. Der Beitrag steht zu, sofern die Frau zum Zeitpunkt der Antragstellung den Beitritt zu einer Zusatzrentenform laut Absatz 2 eingeleitet hat oder dieser bereits beigetreten ist.

5. Der zustehende Beitrag wird direkt in die Zusatzrentenform eingezahlt, in der die Antragstellerin eingeschrieben ist.

6. Ab Inkrafttreten dieses Artikels werden die Verwaltungsaufgaben in Zusammenhang mit der Umsetzung der darin vorgesehenen Förderung an die Gesellschaft laut Artikel 3 des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 27. Februar 1997 (Maßnahmen zur Förderung und Unterstützung der zusätzlichen Welfare-Leistungen der Region) in geltender Fassung („Pensplan Centrum AG“) delegiert.

7. Die für die Umsetzung dieses Artikels erforderlichen Einzelheiten werden mit einer regionalen Durchführungsverordnung geregelt, die binnen sechs Monaten nach Inkrafttreten zu erlassen ist.“

La Consiglieria regionale/Die Regionalratsabgeordneten

Chiara Maule

Paola Demagri
Michele Malfer
Roberto Stanchina
Francesco Valduga